

植 物 研 究 雜 誌

THE JOURNAL OF JAPANESE BOTANY

第十七卷 第五號 (通卷第一百七十七號) 昭和十六年五月發行

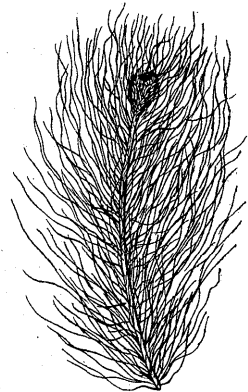
新屬 きぶねぎくノ學名

中 井 猛 之 進

T. NAKAI: * *Eriocapitella*, a new genus proposed for
Anemone vitifolia group.

きぶねぎく一名しうめいぎくノ學名=ハ久シイ間 *Anemone japonica* SIEBOLD & ZUCCARINI {天保 6 (1835) 年發表} が用キラレテ來タガ安永 7 (1778) 年=HOUTTUYN 氏ガ *Natuurlijke Historie* 植物部第 9 卷 191 頁=はんしようづるヲ *Anemone japonica* ト命ジテ記述シ第 55 圖版第 1 圖=圖示シタ所ノ相似名ガアルカラ用キルコトガ出來ヌ事ガ判ツタ。而シテ昭和 13 年=ハ京都帝大ノ大井君ハ *Anemone hybrida* GODR. var. *japonica* OHWI ガ正シイ學名ダト植物分類地理第 7 卷 46 頁=發表スルシ、同年=米國ハーバード大學ノ MERRILL 教授ハ *Anemone nipponica* MERRILL ナル新學名ガ必要デアルト發表スルシ、オーストリアノ故 H. HANDEL-MAZZETTI 博士ハ昭和 15 年= *Anemone elegans* DECAISNE ガ正シイ學名デアルト發表スルシ、牧野博士ハ植物圖鑑ノ新版=依然 *Anemone japonica* S. & Z. ヲ用キルシ、之デハ何レ=從ツテヨイノカ迷ハザルヲ得ナイカラ次=きぶねぎくノ學名ハ何ガヨイノカラ解説シテ見ヨウ。

元來きぶねぎくヲにりんさう屬 *Anemone* LINNÆUS =入レテ置イテヨイモノカガ先決問題デアル。*Anemone* 屬ノ基本種=ナル歐洲ノ *Anemone nemorosa* L. ハにりんさう、いちりんさう、きくざきいちげナドト一群ヲナスモノデー目見タダケデモ大=異ナル許リデナクきぶねぎくデハ雌蕊=モ果實=モ花柱ハナク、果實ハ非常=小サク又極メテ長イ柄ヲ有シ此柄ガ長イ密毛



きぶねぎくノ種子 Seed of *Eriocapitella* (×8).

=被ハレテ居リ、熟スト恰モ綿ノ中ニ種子ガ點在スル様ナ状態デ飛散スル。此性質ハ個々獨立無柄ノ瘦果ヲ結び多少ナリトモ花柱ガアリ少クモ柱頭ダケハ明瞭ニ延ビルにりんさう群トハ到底一致シ難イ。おきなぐさ屬 *Pursatilla* ハ花ガ終ルト花柱ガせんんにんさう狀ニ延ビルガ其ト全く正反對ニ花柱ハナク柱頭ハ子房ノ先ニ截形ニツキ子房ノ基ニ柄ガ長ク延ビルノデアアルカラ葉ガ3出複葉デアアル點ト併セテ獨立ノ屬トスルノガ自然デアリ必ズヤ細胞學的ニ研究シテ見タラにりんさう屬トハ明瞭ニ區別スル特徴ヲ發見スルデアラウヨトヲ確信スルモノデアアル。既ニ *Anemone* 屬ノ獨立ノ一節トシテハ明治 5 (1872) 年カラ區別シテアル。

Anemone Sect. Eriocephalus HOOKER & THOMSON in HOOKER fil., Fl. Brit. Ind. I, 7 (1872).

Syn. *Anemone* Sect. *Anemonospermus* A. P. DE CANDOLLE, Syst. Nat. Reg. Veg. I, 208 (1818), pro minoribus partibus.

Anemone Sect. *Oriba* SPACH, Hist. Végét. VII, 249 (1839), pro parte, excl. syn. *Oriba* ADANSON.

Anemone Untergatt. *Euanemone* Sect. *Eriocephalus* PRANTL in ENGLER & PRANTL, Nat. Pflanzenfam. III-2, 61 (1891).

多クノ學者ハ種子ニ綿毛ノアル爲メ *Anemone sylvestris* L. ノ一群即チ *Anemonanthea* 節 {S. F. GRAY 氏ハ文政 4 (1821) 年ニ屬トス} ヲ加ヘルケレドモ其等ハ子房ガ無柄デアリ反テ短カイ嘴狀ニ突起スル柱頭ヲ有シ葉ハ三出セズシテ掌狀ニ分叉スルカラ矢張り *Anemone* 屬ニ殘スベキデアアル。私ハきぶねぎくトしまきぶねぎくトヲ含ム *Eriocephalus* 節ノ植物ヲ以テ代表スル *Eriocapitella* ナル新屬ヲ建テタイト思フ。節名ノ *Eriocephalus* ハ既ニ菊科植物ニ多數ノ種ヲ有スル *Eriocephalus* L. ナル屬ガアルカラ新ナル屬名ヲ撰ンダノデアアル。

次ニ天明 4 年以來今日迄ニきぶねぎくニ與ヘラレタ多數ノ種名ガアルカラ何レガ一番適當デアアルカラ檢討シテ見ヨウ。

(1) *Atragene japonica* THUNBERG. 天明 4 (1784) 年。

此名ハ *Atragene* 即チはんしやうづる屬植物即チせんんにんさう屬植物トシテ記述サレタノデアアルカラ採用ハ出來ヌ。其上 *Anemone* 屬ト組合セヲシテモ先ニ *Anemone japonica* HOUTTUYN ガアツテ駄目デアアル。

(2) *Atragene japonica* WILLDENOW 享和 2 (1802) 年。

此ハ DIETRICH 氏ガ THUNBERG ト WILLDENOW トヲ間違ヘテ書イタノデア

ルカラ不合格。

(3) *Clematis polypetala* POIRET 文化 8 (1811) 年。

此ハ *Clematis* 即チせんじんさう屬植物トシテ記載サレタノデ不合格。但シ此 *polypetala* ヲ採ツテ *Anemone polypetala* トシテラヨササウニ見エルガ既ニ大正 12 (1923) 年ニウルゲイ國ノ植物ニ與ヘラレタ *Anemone polypetala* LARRAÑAGA トイフ名ガアツテ駄目。

(4) *Atragene polypetala* THUNBERG 天保 2 (1831) 年。

此名ハ GEORGE DON 氏ガ *Atragene japonica* THUNBERG ヲ誤ツテ書イタノデ是亦不合格。

(5) *Anemone japonica* SIEBOLD & ZUCCARINI 天保 6 (1835) 年。

既述ノ通り *Anemone japonica* HOUTTUYN ナル古イ名ガアツテ重複ニナルカラ不合格。

(6) *Anemone elegans* DECAISNE 嘉永 5 (1852) 年。

此名ヲ故 HANDEL-MAZZETTI 氏ガきぶねぎニニ用キタクレドモ其草ハきぶねぎクニシマきぶねぎクヲ交配シテ出來タシマきぶねぎクニ近イ形ヲシテ居ル雜種デアル。DECAISNE 氏ガ記シタ通り此ハ園藝上 *Anémone hybride du Japon* (日本ノきぶねぎクノ雜種) トモ呼バレ葉ハきぶねぎクニ近ク毛ハシマきぶねぎク、花ハシマきぶねぎクノ花ニ倒卵形ノ大キナ花瓣ガ5-6個出タトイフ様ナモノデアル。花托ハシマきぶねぎク同様きぶねぎクノ2倍位アル。斯様ナ雜種ノ名デアル *Anemone elegans* ハきぶねぎクノ學名ニハ用キラレヌ。

(7) *Anemone vitifolia* BUCHANAN HAMILTON var. *japonica* FINET & GAGNEPAIN, 明治 37 (1904) 年。

Anemone vitifolia BUCH. HAMILTON ex A. P. DE CANDOLLE, Syst. I, 211 (1818) シマきぶねぎクハヒマラヤ山系、西康、雲南、貴州、臺灣等ニアル種デ小石川植物園ニハ大正 6 年ニ印度ダーズリン植物園カラ種子ヲ取寄セテ播イタノガヨク育チ今デモ年々山草園デ花ガ咲ク、習性ハきぶねぎクニヨク似テ居ルガきぶねぎクノ様ニ長ク筍枝ヲ出サナイ、葉片ハ大キク稍丸味ノアル鋸齒ガアリ裏面ニハ白イ絨毛ガアル。萼片ハ通例 6 個デアツテ橢圓形又ハ廣倒卵形ヲナシ花瓣ハ出ナイカ又ハ 1-2 枚出ル、花托ハ大キクきぶねぎクノ花托ノ 2 倍位アル。斯ノ如キ特徴ノアル別種デアツテ之ヲきぶねぎクト變種關係ニシテ置クベキデハナイカラ FINET, GAGNEPAIN 兩氏ノ變種説ハヨクナイ。

(8) *Anemone japonica* S. & Z. var. *genuina* ULBRICH, 明治 38 (1905) 年。

此ハ *Anemone japonica* ノ基本型トイフ意味ノ學名デアルガ *Anemone japo-*

nica. ガ不合格故問題ニナラヌ。

(9) *Anemone japonica* S. & Z. var. *tomentosa* MAXIMOWICZ f. *glabriuscula* MATSUDA 明治 44 (1911) 年。

此 var. *tomentosa* MAXIMOWICZ トイフノハ明治 23 (1890) 年 = Acta Horti Petropolitani 11 卷 20 頁 = 發表サレタ *Anemone vitifolia* しまきぶねぎくノ一層毛ノ多イ變種デアツテしまきぶねぎくノ變種デハナイ。從テ其レノ品種ニシテ故松田定久氏ノ見解ハ誤デアル。昭和 8 (1933) 年 = 中華民國ノ白氏ハ之ヲ種ト見テ *Anemone tomentosq* PEI in Contrib. Biol. Laboratory Sci. Society of China IX, 2 トシタガ適當トハ思ヘヌ。

(10) *Anemone hybrida* GODR. var. *japonica* OHWI. 昭和 13 (1938) 年。

大井次三郎君ハ *Anemone hybrida* GODR. ト GODRON 氏ガ名ヲ附ケタ様ニ記シタケレドモ GORD. 即チ GORDON 氏ノ誤デアル。此名ハしまきぶねぎくトしまきぶねぎくトノ園藝雜種ニツイタ名デアルカラモトヨリ採ルニハ當ラナイ。*Anemone hybrida* ナル名ノ始メテ出タノハ天保 12 (1841) 年 G. A. PRITZEL 氏ガ *Anemone* 屬ノ事ヲ *Linnaea* 第 15 卷 = 書イタ中 = 歐洲ノ *Anemone Halleri* ノ異名 = *Anemone hybrida* MIK. in Icon. Pl. Sel. Boh. ined. トイフ名ヲ入レタノガ最初デアル。此 MIK. ハ プラーグ 大學教授デアツタ JOSEPH GOTTFRIED MIKAN 氏ノ事デ *Icones Plantarum Selectarum Bohemicarum* トデモ云フノデアラウガ未出版ノ圖 = 記シテアツタ名ヲ引出シタノデアル。此しまきぶねぎくニハ何ノ關係モナク唯ノ異名トシテ記サレタノデハアリ學名トシテハ何等ノ價値モナイ。Index Kewensis = ハ MIQ. ト恰モ MIQUEL 氏ガ附ケタ名ノ様ニ出テキルガ MIK. ノ誤植デアル。GORDON 氏ノ附ケタトイフ *Anemone hybrida* GORD. ヲ出版シタノハ明治 12 (1879) 年 = CARRIÈRE 氏ガ *Revue Horticole* 第 51 卷 359 頁 = 出シタノデアルガ其ヨリモ早ク慶應元 (1865) 年 = VILMORIN 氏ノ著書 *Les fleurs de pleine terre* (野外ノ花) 第一版 74 頁 = *Anemone hybrida* HORT. 即チ園藝名 *Anemone hybrida* ト出テ居ルノガアリ、之ガしまきぶねぎくトしまきぶねぎくトノ雜種ヲ始メテ *Anemone hybrida* ノ名デ記載シタノデアル。此雜種ノ一ツデ花瓣ガヨリ多ク出ルモノ = *Anemone japonica* var. *Honorine Jobert* ナル名ガアリ CARRIÈRE 氏ガ *Revue Horticole* 第 51 卷 259 頁 76 圖 = 解説圖示シテキル。之ニハ

(前略) Cette variété, dont la fleur est blanche, est un accident de l'*Anemone hybrida* ou *A. elegans*, plante obtenue en Angleterre par M. GORDON, en fécondant l'*Anemone Japonica* avec l'*Anemone vitifolia* (下略)。

此變種ハ白キ花ヲ開キ英國デ GORDON 氏ニヨリきぶねぎくヲしまきぶねぎくデ交配シテ得タ *Anemone hybrida* 即チ *Anemone elegans* ノ偶然變種デアル (下略)。

ト記シテアル。此記事ヲ讀ンダケデモ *Anemone hybrida* モ *Anemone elegans* モ同一物デアリ、きぶねぎくとしまきぶねぎくとノ雜種デアルコトガ解ル。牧野博士ガ昭和 6 年ニ *Anemone hybrida* MAKINO 並ニ *Anemone hybrida* HORT. ex BAILEY ナル雜種ニツキ記シタノハ此等ノ雜種ノ事デアル。

(11) *Anemone nipponica* MERRILL, 昭和 13 (1938) 年。

此名ハ最モ正シイきぶねぎくノ學名デアツテきぶねぎくヲ *Anemone* 屬ノ植物ト見做シ他ノ何レノ種カラモ獨立ト見ル場合ニ用キラルベキ學名デアル。私ノ主張スル様ニきぶねぎくとしまきぶねぎくとヲ獨立ノ屬トスル場合ニハ *Eriocapitella* ト組合セニナルカラ THUNBERG ノ *Atragene japonica* ノ *japonica* ト合セテ *Eriocapitella japonica* (THUNBERG) NAKAI トナル。實際キぶねぎくハ多數ノ細長イ花瓣ヲ出スコトト小サイ花托ヲモツコトト毛ノ長イ割合ニ少イコト、葉片ノ幅狭ク鋸齒ノ尖ルコトニテしまきぶねぎくとハ明瞭ニ區別ガ出來ル。

以上詳細ニ檢討シタ結果きぶねぎくノ學名ヲ次ノ如ク定メル。

***Eriocapitella* NAKAI, gen. novum.**

Caudex perennis a rhizomate sympodiale propagit. Folia radicalia petiolata semel vel bis ternata pilosa—tomentosa. Folia involucrantia subsessilia ternata. Flores solitarii vel subumbellati longissime pedunculati. Sepala 4-6. Apetala vel petala 2-∞. Stamina ∞. Receptaculum hemisphaericum vel depresso-globosum. Carpella pernumerosa congesta pilosa. Styli nulli. Stigmata truncata. Achenia minima longissime stipitata cum stipite longissime barbata, ita achenia floccosim dispersa.

Synonyma: *Anemone* Sect. *Anemonospermos* A. P. DE CANDOLLE, Syst.

Nat. Reg. Veg. I, 208 (1818), pro minoribus partibus.

Anemone Sect. *Oriba* (ADANSON) SPACH, Hist. Végét. VII, 249 (1839), pro parte, excl. syn. *Oriba*.

Anemone Sect. *Eriocephalus* HOOKER & THOMSON in HOOKER fl., Fl. Brit. Ind. I, 7 (1872).

Anemone Untergatt. *Euanemone* Sect. *Eriocephalus* PAX in ENGLER & PRANTL, Nat. Pflanzenfam. III-2, 61 (1891).

Typus: **Eriocapitella japonica** (*Atragene japonica* THUNBERG).

Species **Eriocapitella vitifolia** (*Anemone vitifolia* BUCH.-HAMILTON ex DC.).

Eriocapitella japonica (THUNBERG) NAKAI, comb. nov.

Syn. *Atragene japonica* THUNBERG, jap. mspt ex MURRAY, Syst. Veg. ed. 14, 511 (1784); THUNBERG, Fl. Jap. 239 (1784); VITMAN, Summa Pl. III, 349 (1789); GMELIN, Syst. Nat. II-1, 872 (1791); PERSOON, Syst. Veg. 548 (1799); WILLDENOW, Sp. Pl. II-2, 1286 (1800); PERSOON, Syn. Pl. II-1, 98 (1806).

Clematis polypetala POIRET, Suppl. Encyclop. II, 296, no. 23 (1811); STEUDEL, Nomencl. Bot. I, 205 (1821).

Clematis ? polypetala A. P. DE CANDOLLE, Syst. Nat. I, 167 (1818), Prodr. I, 10' (1824); G. DON, Gen. Syst. Dichl. Pl. I, 10 (1831).

Atragene japonica WILLDENOW ex errore in G. DON, l. c. pro syn.

Anemone japonica {non HOUTTUYN, Nat. Hist. IX, 91 t. 55 f. 1 (1778)} (THUNBERG) SIEBOLD & ZUCCARINI, Fl. Jap. I, 15 t. 5 (1835); in Ann. Sci. Nat. 2 sér. V, 80 (1836); WALPERS, Repert. I, 28 (1842); LINDLEY in Bot. Regist. XXX, t. 66 (1845); SIEBOLD & ZUCCARINI in Abhandl. Muench. Akad. IV-3, 178 (1846); LEMAIRE in Flore des Serres II 2^e LIV, Pl. 1 (1846); HOOKER in CURTIS, Bot. Mag. LXXIII, t. 4341 (1847); PAXTON, Mag. Bot. XIV, 26, t. col. (1847); DECAISNE in Rev. Hort. 4 sér. I, 101 t. 6 (1852); MIQUEL in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. III, 2 (1867); Prol. 190 (1867); Cat. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2 (1870); TANAKA, Sômoku-Dzusetu 2 ed. X, t. 40 (1874); FRANCHET & SAVATIER, Enum. Pl. Jap. I, 4 (1874) idem (1875); KANITZ, Anthophyta Jap. 26 (1878); ENDER in REGEL, Gartenfl. LXXII, 85 cum fig. (1878); MATSUMURA, Nippon Shokubutsumeii 14 (1884), Cat. Pl. Herb. Imp. Univ. 3 (1886); FORBES & HEMSLEY in Journ. Linn. Soc. XXIII, 11 (1886); OKUBO, Cat. Pl. Bot. Gard. Imp. Univ. 3 (1887); NICHOLSON, Illus. Diet. Gard. I, 76 fig. 97 (1886); MATSUMURA, Shokubutsu Mei-I, 23 (1895); HUTH in Bull. Herb. Boiss. V, 1073 (1897); MAKINO in Tokyo Bot. Mag. XI [302]

(1897); Sôroku Dzusetu rev. ed. II, 789 t. 627 (1910); DAVIS in BAILEY, Cyclop. Americ. Hort. I, 65, f. 90 (1900); NAKAI, Fl. Kor. II, 429 (1911); HEGI, Illus. Fl. Mitteleuropa III, 518 fig. 669 b (1912); NAKAI, Tyosen Syokubutu I, 51 (1914); MAKINO & NEMOTO, Cat. Pl. Imp. Mus. 264 (1914); DAVIS in BAILEY, Stand. Cyclop. Hort. I, 286 f. 206 (1914); NAKAI in Tokyo Bot. Mag. XXXVI, 118 (1922); MAKINO & NEMOTO, Fl. Jap. 962 (1925), 2 ed., 317 (1931); WEHRHAHN in PAREY, Blumengärtn. 7 Lief. 600 cum phot. (1931); NEMOTO, Suppl. Fl. Jap. 213 (1936); MAKINO, Illus. Fl. Nippon 562 f. 1684 (1940).

Anemone vitifolia var. *japonica* FINET & GAGNEPAIN in Bull. Soc. Bot. France LI, 68 (1904); MATSUMURA, Ind. Pl. Jap. II-2, 125 (1912).

Anemone japonica var. *gemina* ULBRICH in ENGLER, Bot. Jahrb. XXXVII, 253 (1905); HANDEL-MAZZETTI, Symb. Sin. VII-2, 317 (1931).

Anemone japonica var. *tomentosa* f. *glabriuscula* MATSUDA in Tokyo Bot. Mag. XXV, 78 (1911).

Anemone hybrida GODR. (sic) var. *japonica* OHWI in Acta Phytotax. et Geobot. VII, 46 (1938).

Anemone nipponica MERRILL in Journ. Arnold Arboret. XIX-4, 339 (1938).

Anemone elegans (non DECAISNE) HANDEL-MAZZETTI in Acta Horti Gothoburg. XIII, 179 (1940).

Area distr.: Nippon (Hondô, Sikoku, Kyusyu, Tyôsen), China (Kiangsu, Kiangsi, Fokien, Hupeh, Yunnan).

Eriocapitella vitifolia (BUCH.-HAMILTON ex DC.) NAKAI, comb. nov.

Syn. *Anemone vitifolia* BUCHANAN ined. in h. LAMB. ex A. P. DE CANDOLLE, Syst. Nat. Reg. Veget. I, 211, no. 39 (1818); Prodr. I, 21 (1824); D. DON, Prodr. Fl. Nepal. 193 (1825); G. DON, Gen. Syst. Dichl. Pl. I, 10 (1831), etc. etc.

Nom. Jap. *Sima-Kibunegiku*, *Taiwan-Syûmeigiku*, *Takasago-Itige*.

Area distr. Himalaya, Nepalia, Sikang, Yunnan, Kweichou, Sezechuan,

Taiwan, Luzon.

Eriocapitella vitifolia var. **Matsudai** (YAMAMOTO) NAKAI, comb. nov.
Syn. *Anemone vitifolia* var. *Matsudai* YAMAMOTO, Suppl. Icon. Pl. Formos.
III, 27 (1927); SASAKI, List. Pl. Formosa 182 (1928); MAKINO &
NEMOTO, Fl. Jap. 2 ed., 319 (1931).

Nom. Jap. *Ko-Taiwan-Syûmeigiku*.

Area distr. Taiwan.

Eriocapitella vitifolia var. **tomentosa** (MAXIMOWICZ) NAKAI, comb. nov.
Syn. *Anemone vitifolia* var. *tomentosa* MAXIMOWICZ, Fl. Tangut. 7, no. 14
(1889); Pl. Chinenses in Acta Horti Petrop. XI, 20 (1890).

Anemone tomentosa PEI in Contrib. Biol. Laboratory Sci. Soc. China
IX, 2 (1933).

Area distr. Sikang, Szechuan, Kansu, Shensi, Shansi.

Eriocapitella elegans (DECAISNE) NAKAI, comb. nov.

(*Anemone japonica* × *Anemone vitifolia*).

Syn. *Anemone elegans* DECAISNE in Rév. Hort. 4 sér. I, 41 fig. 3 (Feb. 1852).

Anemone hybrida Hort. ex VILMORIN, fleurs de pleine terre ed. 1, 74
(1865), non MIKAN.

Anemone hybrida GORDON ex CARRIÈRE in Rev. Hort. LI, 259 (1879),
in nota sub *Anemone japonica* var. *Honorine Jobert*.

Anemone japonica var. *elegans* FRANCHET in Bull. Soc. Bot. France
XXXIII, 362 (1885); Pl. Delavay. I, 7 (1889); MAXIMOWICZ in Acta
Horti Petrop. XI, 20 (1890).

Anemone hybrida MAKINO, nov. comb. in Journ. Jap. Bot. VII-3, 4
(1931).

Imprimo in horto Gordoniano parita est, sed plantæ spontaneæ in prov.
Sikang, Yunnan & Szechuan Chinæ serius detectæ sunt.

Eriocapitella elegans f. **Honorine-Jobert** (CARRIÈRE) NAKAI, comb. nov.

Syn. *Anemone japonica* var. *Honorine Jobert* CARRIÈRE in Rév. Hort. LI,
259 t. 76 (1879).

Una forma eum floribus albis et petalis multioribus ex *E. elegante* segregata
est.

次＝きぶねぎくノ古名ト異名トヲ調ベテ見ヨウ。我邦ノ本草家ハ餘リきぶねぎくニ觸レテ居ナイガ觸レテ居ル者ハ大概きぶねぎくヲ支那ノ秋牡丹ニ當テテ居タ。秋牡丹トイフノハ陳扶搖氏ノ祕傳花鏡ニ出テ居ルモノデアツテ其記事ヲ日本讀ミニ直スト次ノ様ニナル。

「秋牡丹又秋芍藥ト名ヅク、其葉二花（中井曰フ二花トハ牡丹、芍藥ノコトナリ）ニ似タルヲ以テ故ニ其名ヲ美シウセルナリ。其花單葉菊ニ似タリ、紫色黃心、菊ニ先チテ開ク、之ヲ嗅ゲバ其氣佳ナラズ、故ニ人ノ重ンズル所トナラズ、春分ノ後移ス可シ、肥土ニ栽レバ即チ活ク」。

此記文中ノ其花單葉トアルヲ見タダケデモ八重咲ノきぶねぎくヲ指サズシテ單瓣ノしまきぶねぎくヲ指シテキルコトガ解ル。王象晋氏ノ群芳譜第 27 卷 14 枚目ニアル秋牡丹モ之ト同ジデアル。王思義氏ノ三歲圖草木類第 12 卷 46 枚目裏ニアル秋牡丹ノ圖ハ葉ハきぶねぎく屬ノモノトハ異リ牡丹ノ葉ニ質セタ畫ヲ畫キ花ハ菊ノ花ヲ附ケテ空想的ニ畫イタモノデ取ルニ足ラヌ。記文モ秋牡丹遍地延蔓葉肖牡丹花開淺紫黃心根生分種トアリ祕傳花鏡ノ綱要ヲ採ツタノデアアル。察スルニ王思義氏自身ハ眞ノ秋牡丹ヲ知ラズ祕傳花鏡ノ記事カラ想像シテ記シ且ツ畫イタノデアラウ。

元祿 7 (1694) 年版ノ貝原損軒（益軒ノ異名）ノ花譜第 3 卷 17 枚裏ニハたうぎくとアリ、又同人ガ寶永 5 (1708) 年ニ出版シタ大和本草綱目第 7 卷花草類ノ 18 枚目ニハ秋牡丹ノ外ニたうぎく又ハ高麗菊トイフトアル。但シ此名ハ日本産ノきぶねぎくノ本名ニスルニハ唐、高麗等ヲ用キテアル故適切トハ云ヘヌ。

正徳 3 (1713) 年版ノ寺島良安ノ和漢三歲圖會卷 94 濕草部ニ紫衣菊、しゑぎく、かがぎく、加賀菊、越前菊、貴布禰菊以上皆俗稱トアル。

寶曆 5 (1755) 年版ノ橋法橋ノ繪本野山草第 4 卷 12 枚目ニハ秋牡丹一名貴船ぎく、加賀ぎくとアリ第 11 枚目ニ美事ニ畫カレタ圖ガアル。きぶねぎくノ名ノ出タ始メデアル。

明和 2 (1765) 年版ノ島田充房ノ花叢草部第 3 卷 12 枚目ニハ秋芍藥しうしやくやく一名きぶねぎくとアリ畫モヨク出來テ居ル。秋芍藥ハ祕傳花鏡ニアルノヲ日本讀ミニシタノデアツテ用キヌ方ガヨイ。

安永 2 (1773) 年版ノ祕傳花鏡ノ日本版（平賀鳩溪校正）ニハきぶねぎくと註ガシテアル。文政 12 (1829) 年再刻ノモノモ同様デアル。

文政 12 (1829) 年版ノ岩崎常正（灌園）ノ本草圖譜第 15 卷 15 枚目ニハしうめいぎくとアリ 16 枚目ニ彩色圖ガアル。しうめいぎくノ名ノ出タ始メデア

ル。

安政 3 (1856) 年版ノ飯沼慾齋ノ草木圖説第 10 卷 41 枚目裏ニハきぶねぎく、しうめいぎくとアリ 42 枚目ニ畫ガアル。

明治 6 (1873) 年版ノ伊藤圭介ノ日本産物誌山城ノ部第 13 枚裏ニハきぶねぎくとアリ 14 枚目ニ圖ガアル。

以上ノ諸書ニアルモノヲ綜合スレバ秋牡丹、秋芍薬ハじまきぶねぎくと意味ニ和名たうぎくと寧ロしまきぶねぎくと用キル方ガヨク、又かうらいぎくと貴船ぎくとノ古名トナリ加賀ぎくと、越前ぎくと、しうめいぎくとハ其異名ト見レバヨイ。寺島良安ノ紫衣菊^{シエギク}ハ優雅ノ名デアルガ 200 年以上モ忘レラレテ居タ名デアルカラ今更取立テテ用キルノハ止メテ置ク。